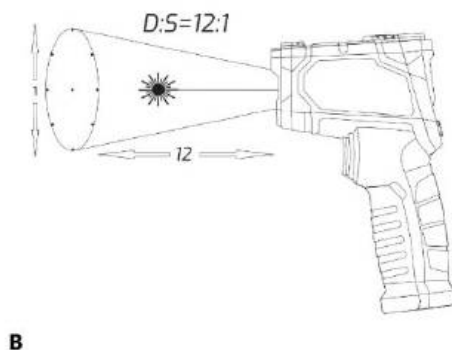
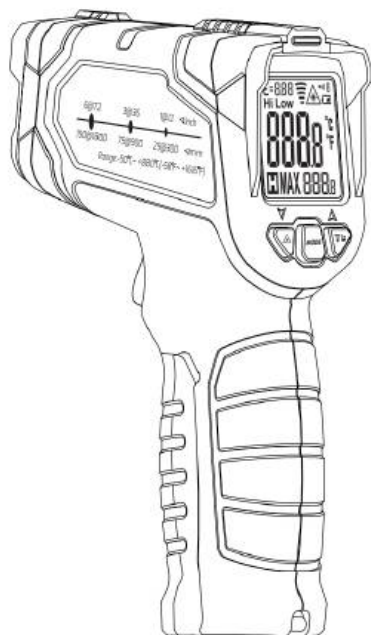


NEO

TOOLS



PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI2

EN TRANSLATION (USER) MANUAL3

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ)4

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....6

DE ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH)7

SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA8

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОТРЕБИТЕЛ).....9

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) 11

UA ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА) 12

IT TRADUZIONE (UTENTE) MANUALE 13

PL
ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przyrząd do pomiaru temperatury
75-276

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.
INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć potencjalnej sytuacji która może spowodować szkody lub uszczerbek na zdrowiu, proszę zwrócić uwagę na następujące elementy:

- Przed użyciem tego urządzenia sprawdzić obudowę. Jeśli są jakieś uszkodzenia, nie należy używać urządzenia.
- Nie należy kierować lasera bezpośrednio na oko lub pośrednio z powierzchni odbijających światło.
- Nie należy używać tego urządzenia w środowisku wybuchowym gaz, para lub pył .
- Gdy produkt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Urządzenie nie może być zanurzone w wodzie. Ponadto nie może być wystawione na światło słoneczne.
- Termometr należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt. Nieużywany termometr przechowyw w suchym miejscu i chroń przed ekstremalną wilgotnością, wysoką temperaturą, kurzem oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Na opakowaniu termometru nie umieszczają ciężkich przedmiotów.
- Nie należy dokonywać żadnych przeróbek, nie demontować ani nie naprawiać urządzenia. Unikać upuszczania urządzenia na ziemię.
- Nie należy używać urządzenia jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, ponieważ może to spowodować obrażenia, nieprawidłowe wyniki lub inne, poważne zagrożenie.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące sytuacje:

- Unikać EMF (pola elektromagnetycznego) spawarki, nagrzewnice indukcyjne
- Unikać szoku termicznego (spowodowanego dużą lub nagłą zmianą temperatury - odczekać 30 minut na ustabilizowanie urządzenia przed użyciem).
- Nie należy pozostawiać urządzenia na lub w pobliżu przedmiotów o wysokiej temperaturze.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Termometr ten został zaprojektowany do stosowania w przemyśle petrochemicznym, kolejowym i elektroenergetyce, a także w zakładach przetwórstwa tekstyliów, tworzyw sztucznych i metali, a także w wielu innych.
- Pomiar dla różnych gorących, niebezpiecznych lub trudno dostępnych obiektów.
- Wyświetlanie wartości maksymalnej temperatury z przełącznikiem i °C/°F.
- Cyfrowy kolorowy wyświetlacz LCD z przełączanym podświetleniem, wygodny i czytelny w nocy.

- Czerwony wskaźnik LED dla alarmu górnego/dolnego limitu temperatury z regulowaną wartością alarmu.

DANE TECHNICZNE

Pirometr laserowy 75-276	
Parametr	Wartość
Rodzaj zasilania	2x bateria 1.5V AAA
Zasięg temperatur	-50°C ~ 880°C
Dokładność pomiaru	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 880°C = ±(1.5%+1°C)
Temperatura robocza	0°C ~ 50°C
Temperatura przechowywania urządzenia	-20°C ~ 60°C
Moc lasera	<1mW
Długość fali lasera	650nm
Klasa lasera	II
Czas odpowiedzi	500 ms
Rozdzielczość optyczna	12:1
Czułość spektralna	8-14 μm
75-276 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DYSTANS POMIARU

Podczas pomiaru należy zwrócić uwagę na: (rys.B):

- Odległość do rozmiaru plamki urządzenia wynosi 12:1
- To urządzenie jest wyposażone w laser, który jest używany do celowania w mierzony obiekt.
- Czym mniejszy cel, tym bliżej należy trzymać urządzenie pomiarowe.

UWAGA

Większość materiałów organicznych i powierzchni pomalowanych lub utlenionych się ma emisyjność 0,95 (wstępnie ustawiona jest jednostka). Niedokładne odczyty będą wynikiem pomiaru błyszczących lub wypolerowanych powierzchni metalowych. Aby skompensować pomiar, należy przykryć docelową powierzchnię taśmą maskującą lub pomalować czarną farbą.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Należy otworzyć komorę baterii i włożyć 2x1,5 V AAA

Podstawowe operacje

- Przytrzymaj spust pomiaru temperatury i włącz przyrząd.
- Skieruj termometr na cel za pomocą czerwonego wskaźnika laserowego wyświetlanego przez termometr. Punkt lasera powinien być skierowany na środek badanego celu.
- Na ekranie LCD zostanie wyświetlona temperatura obiektu docelowego w czasie rzeczywistym. Jednocześnie pokazuje również następujący symbol: (A1)
- Gdy zwolnisz spust pomiaru temperatury, pomiar zostanie zatrzymany, a na ekranie pojawi się (A11).
- Wyświetlana wartość temperatury i symbol (A11) będą przytrzymywane przez 15 sekund.
- Termometr przejdzie w stan uśpienia po 1 minucie bezczynności, aby wydłużyć żywotność baterii. Przyrząd można wybudzić, naciskając spust pomiaru temperatury lub klawisz MODE.

- Przeliczanie Celsjusza/Fahrenheita Konwersja °C/°F, włączenie i wyłączenie lasera, wyłączenie sygnału dźwiękowego Naciśnij spust pomiaru temperatury, aby włączyć termometr, a następnie naciśnij przycisk **MODE**, aby przełączać się między konwersją °C/°F.
- Ustawienie emisyjności Włacz przyrząd, naciskając spust pomiaru temperatury. Na ekranie LCD zostanie wyświetlony symbol emisyjności „s=” oraz wartość emisyjności (ustawienie początkowe to 0,95 i można je regulować w zakresie od 0,1 do 1,00). Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MODE** przez 2 sekundy - termometr przejdzie do interfejsu ustawień. Dwukrotne naciśnięcie klawisza **MODE** w trybie ustawień spowoduje miganie symbolu emisyjności e=0.95'. W tym momencie emisyjność można regulować, naciskając przycisk **W GÓRĘ (A15)** lub **W DÓŁ (A13)**. Przytrzymanie przycisku w górę lub w dół przez ponad 2 sekundy spowoduje szybkie przejście przez ustawienia emisyjności. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk **MODE** przez 2 sekundy, aby wyjść z interfejsu ustawień i zapisać ustawienia emisyjności. Naciśnięcie spustu pomiaru temperatury spowoduje również wyjście z interfejsu ustawień.

Lokalizowanie najcieplejszego miejsca :

Aby znaleźć gorący punkt, należy wycelować termometr, a następnie przeskanować ruchem w górę i w dół, aż zlokalizuje się najcieplejszy punkt.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

A. Panel LCD

1. Symbol pomiaru temperatury
2. Wskaźnik promienia laserowego
3. Poziom napięcia baterii
4. Symbol jednostki Celsjusza
5. Symbol jednostki Fahrenheita
6. Wyświetlacz temperatury
7. Wyświetlacz temperatury maksymalnej
8. Wartość emisyjności
9. Symbol alarmu wysokiej temperatury
10. Symbol alarmu niskiej temperatury
11. Symbol zatrzymania danych pomiaru
12. Symbol wartości maksymalnej

Opis klawiszy

13. Przycisk włączania i wyłączania lasera
 14. Przycisk przełączania funkcji
 15. Włączanie i wyłączanie przycisku sygnału dźwiękowego
- B. Skala pomiaru

KONSERWACJA

Czyszczenie soczewek:

- Należy czystym skompresowanym powietrzem przedmuchać urządzenie pozbywając się luźnych cząstek zalegających na optyce.
- Delikatnie wyczyść pozostałe zanieczyszczenia za pomocą
- Wilgotnej szmatki lub wacika.
- Czyszczenie obudowy: Wyczyść obudowę wilgotną szmatką
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze od -20°C do 60 °C, o wilgotności nie przekraczającej 80%.
- Ze względu na to, że urządzenie jest wielokrotnego użycia, zwracaj uwagę na utrzymanie czystości.

UWAGA

- Nie należy używać rozpuszczalnika do czyszczenia plastikowych soczewek.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie .

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilianych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieoptyczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie

w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny

GTX Service

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

tel. +48 22 364 53 50

e-mail bok@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych

dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN TRANSLATION (USER) MANUAL Temperature measuring instrument

75-276

NOTE: BEFORE USING THE STING, YOU SHOULD CAREFULLY READ THIS INSTRUCTION AND SAVE IT FOR FURTHER USE.

SAFETY INFORMATION

To avoid a potential situation that may cause harm or damage to health, please pay attention to the following:

- Before using this device , check the housing. If there is any damage, do not use the device.
- Do not direct the laser directly at the eye or indirectly from reflective surfaces.
- Do not use this device in explosive environments of gas, steam or dust.
- When the product is not used for a long time, remove the batteries.
- The device must not be immersed in water. In addition, it must not be exposed to sunlight.
- The thermometer should be kept out of reach of children and animals. Store an unused thermometer in a dry place and protect it from extreme humidity, high temperature, dust and direct sunlight. Do not place heavy objects on the thermometer packaging.
- Do not make any alterations, disassemble or repair the device. Avoid dropping the device on the ground.
- Do not use the device if it is damaged in any way, as this may cause injuries, incorrect results or other serious danger.
- **To avoid damage to the device , you should pay attention to the following situations:**
- Avoid EMF (electromagnetic field) welding machines, induction heaters
- Avoid thermal shock (caused by a large or sudden change in temperature - wait 30 minutes for the device to stabilize before use.
- Do not leave the device on or near high-temperature objects.

USE OF THE DEVICE

- This thermometer is designed for use in the petrochemical, railway and power industries, as well as in textile, plastics and metal processing plants, as well as in many others.
- Measurement for various hot, dangerous or hard-to-reach objects.
- Display of maximum temperature values with switch and °C/°F.
- Digital color LCD display with switchable backlight, convenient and readable at night.
- Red LED indicator for upper/lower temperature limit alarm with adjustable alarm value.

TECHNICAL DATA

Laser pyrometer 75-276	
Parameter	Value
Power type	2x 1.5V AAA battery
Temperature range	-50°C ~ 880°C
Measurement accuracy	-50°C ~ 0°C = ±3°C

	0°C ~ 880°C = ±(1.5%+1°C)
Operating temperature	0°C ~ 50°C
Storage temperature of the device	-20°C ~ 60°C
Laser power	<1mW
Laser wavelength	650nm
Laser class	II
Response time	500 ms
Optical resolution	12:1
Spectral sensitivity	8-14 μm
75-276 means both the type and the designation of the machine	

MEASUREMENT DISTANCE

When measuring, attention should be paid to: (Fig. B)::

- The distance to the spot size of the device is 12:1
- This device is equipped with a laser, which is used to aim at the object being measured.
- Whose smaller target, the closer you should hold the measuring device.

REMARK

Most organic materials and surfaces painted or oxidized have an emissivity of 0.95 (the unit is preset). Inaccurate readings will be the result of measuring glossy or polished metal surfaces. To compensate for the measurement, cover the target surface with masking tape or paint with black paint.

OPERATION OF THE DEVICE

Open the battery compartment and drive 2x1.5 V AAA

Basic operations

- Hold the temperature gun and turn on the instrument.
- Point the thermometer at the target using the red laser pointer displayed by the thermometer. The laser point should be directed to the center of the target under study.
- The real-time temperature of the target is displayed on the LCD. At the same time, it also shows the following symbol: **(A1)**
- When you release the temperature trigger, the measurement is stopped and **(A11)** appears on the screen.
- The displayed temperature value and symbol **(A11)** will be held for 15 seconds.
- The thermometer will go to sleep after 1 minute of inactivity to extend the battery life. The instrument can be woken up by pressing the temperature control trigger or **the MODE key**.
- Switching Celsius/Fahrenheit Convert **°C/°F**, turn the laser on and off, turn off the beep Press the temperature measurement trigger to turn on the thermometer, then press the **MODE** button to switch between **the °C/°F** conversion.
- Emissivity setting Turn on the instrument by pressing the temperature measurement trigger. The emissivity symbol "s=" and the emissivity value will be displayed on the LCD screen (the initial setting is 0.95 and can be adjusted from 0.1 to 1.00). Press and hold the **MODE** button for 2 seconds - the thermometer will go to the settings interface. Pressing the MODE key twice in the setting mode will flash the e=0.95" emission symbol. At this point, the emissivity can be adjusted by pressing **the UP (A15) or DOWN (A13)** button. Holding the button up or down for more than 2 seconds will quickly move you through the emissivity settings. Press and hold the MODE button again for 2 seconds to exit the settings interface and save the emissivity settings. Pressing the temperature measurement trigger will also exit the settings interface.

Locating the warmest place :

To find the hot spot, aim the thermometer and then scan with an up and down movement until the warmest point is located.

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

A. Panel LCD

- Temperature measurement symbol
- Laser beam pointer
- Battery voltage level
- Celsius unit symbol
- Fahrenheit unit symbol
- Temperature display
- Maximum temperature display

- Emissivity value
- High temperature alarm symbol
- Low temperature alarm symbol
- Measurement data stop symbol
- Maximum value symbol

Key description

- Laser on and off button
 - Function toggle button
 - Turn the beep button on or off
- B. Measurement scale**

MAINTENANCE

Lens cleaning:

- Blow the device with clean compressed air, getting rid of loose particles on the optics.
- Gently clean any remaining debris with
- A shiny cloth or cotton swab.
- Cleaning the case: Clean the case with a damp cloth
- The device should be stored in a room with a temperature of -20 ° C to 60 ° C, with a humidity not exceeding 80%.
- Due to the fact that the device is reusable, pay attention to maintaining cleanliness.

REMARK

Do not use a solvent to clean plastic lenses.
Do not immerse the device in water.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health...

"Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topek") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topek Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topek expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ)

Прибор для измерения температуры

75-276

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЖАЛА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЬ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать потенциальной ситуации, которая может нанести вред или ущерб здоровью, пожалуйста, обратите внимание на следующее:

- Перед использованием этого устройства проверьте корпус. Если есть какие-либо повреждения, не используйте устройство.
- Не направляйте лазер непосредственно на глаз или косвенно от отражающих поверхностей.
- Не используйте это устройство во взрывоопасных средах газа, пара или пыли.
- Когда изделие не используется в течение длительного времени, извлеките батарейки.
- Устройство не должно погружаться в воду. Кроме того, он не должен подвергаться воздействию солнечных лучей.
- Термометр следует хранить в недоступном для детей и животных месте. Храните неиспользованный термометр в сухом месте и защитите его от экстремальной влажности, высокой температуры, пыли и прямых солнечных лучей. Не размещайте тяжёлые предметы на упаковке термометра.
- Не вносите никаких изменений, разбирайте и не ремонтируйте устройство. Избегайте падения устройства на землю.

- Не используйте устройство, если оно повреждено каким-либо образом, так как это может привести к травмам, неправильным результатам или другой серьезной опасности.
- **Чтобы избежать повреждения прибора, следует обратить внимание на следующие ситуации:**
- Избегайте сварочных аппаратов ЭМП (электромагнитного поля), индукционных нагревателей
- Избегайте теплового удара (вызванного большим или внезапным изменением температуры – подождите 30 минут, пока устройство стабилизируется перед использованием.
- Не оставляйте устройство на высокотемпературных объектах или рядом с ними.
- При отпускании триггера температуры измерение останавливается, и на экране появляется (A11).
- Отображаемое значение температуры и символ (A11) будут удерживаться в течение 15 секунд.
- Термометр перейдет в спящий режим после 1 минуты бездействия, чтобы продлить срок службы батареи. Инструмент можно разбудить, нажав триггер контроля температуры или **клавишу MODE**.
- Переключение преобразования Цельсия / Фаренгейта °C / °F, включение и выключение лазера, выключение звукового сигнала. Нажмите триггер измерения температуры, чтобы включить термометр, затем нажмите кнопку **MODE**, чтобы переключиться между преобразованием °C / °F.
- Настройка коэффициента излучения. Включите прибор, нажав на спусковую крючок измерения температуры. На ЖК-экране будет отображаться символ излучательной способности "s=" и значение коэффициента излучения (начальная настройка равна 0,95 и может быть отрегулирована от 0,1 до 1,00). Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 2 секунд - термометр перейдет в интерфейс настроек. При двойном нажатии клавиши **MODE** в режиме настройки будет мигать символ эмиссии $\epsilon=0.95'$. На этом этапе излучательную способность можно отрегулировать, нажав **кнопку UP (A15)** или **DOWN (A13)**. Удерживая кнопку вверх или вниз в течение более 2 секунд, вы быстро пройдете через настройки излучательной способности. Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** еще раз в течение 2 секунд, чтобы выйти из интерфейса настроек и сохранить настройки излучательной способности. Нажатие на триггер измерения температуры также выйдет из интерфейса настроек.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Этот термометр предназначен для использования в нефтехимической, железнодорожной и энергетической промышленности, а также на текстильных, пластмассовых и металлообрабатывающих заводах, а также на многих других.
- Измерение для различных горячих, опасных или труднодоступных объектов.
- Отображение максимальных значений температуры с помощью переключателя и °C/°F.
- Цифровой цветной ЖК-дисплей с переключаемой подсветкой, удобный и читаемый ночью.
- Красный светодиодный индикатор для сигнализации верхнего / нижнего предела температуры с регулируемым значением тревоги.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лазерный пирометр 75-276	
Параметр	Ценность
Тип мощности	2x 1.5V AAA батареи
Температурный диапазон	-50°C ~ 880°C
Точность измерения	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0 °C ~ 880 °C = ± (1,5% + 1 °C)
Рабочая температура	0°C – 50°C
Температура хранения прибора	-20°C – 60°C
Мощность лазера	<1мВт
Длина волны лазера	650nm
Класс лазера	Второй Вопрос
Время ответа	500 мс
Оптическое разрешение	12:1
Спектральная чувствительность	8-14 мкм
75-276 означает как тип, так и обозначение машины	

РАССТАНОВКА ИЗМЕРЕНИЯ

При измерении следует обращать внимание на: (рис.В)::

- Расстояние до размера пятна устройства составляет 12:1
- Это устройство оснащено лазером, который используется для наведения на измеряемый объект.
- Чья меньшая цель, тем ближе следует держать измерительный прибор.

ЗАМЕЧАНИЕ

Большинство органических материалов и поверхностей, окрашенных или окисленных, имеют излучательную способность 0,95 (единица измерения предустановлена). Неточные показания будут результатом измерения глянцевых или полированных металлических поверхностей. Чтобы компенсировать измерение, накройте целевую поверхность маскировочной лентой или покрасьте черной краской.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Откройте батарейный отсек и проведите 2x1,5 В AAA

Основные операции

- Удерживайте температурный пистолет и включите прибор.
- Направьте термометр на цель с помощью красной лазерной указки, отображаемой термометром. Лазерная точка должна быть направлена к центру исследуемой мишени.
- Температура цели в режиме реального времени отображается на ЖК-дисплее. В то же время он также показывает следующий символ: (A1)

- При отпускании триггера температуры измерение останавливается, и на экране появляется (A11).
- Отображаемое значение температуры и символ (A11) будут удерживаться в течение 15 секунд.
- Термометр перейдет в спящий режим после 1 минуты бездействия, чтобы продлить срок службы батареи. Инструмент можно разбудить, нажав триггер контроля температуры или **клавишу MODE**.
- Переключение преобразования Цельсия / Фаренгейта °C / °F, включение и выключение лазера, выключение звукового сигнала. Нажмите триггер измерения температуры, чтобы включить термометр, затем нажмите кнопку **MODE**, чтобы переключиться между преобразованием °C / °F.
- Настройка коэффициента излучения. Включите прибор, нажав на спусковую крючок измерения температуры. На ЖК-экране будет отображаться символ излучательной способности "s=" и значение коэффициента излучения (начальная настройка равна 0,95 и может быть отрегулирована от 0,1 до 1,00). Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 2 секунд - термометр перейдет в интерфейс настроек. При двойном нажатии клавиши **MODE** в режиме настройки будет мигать символ эмиссии $\epsilon=0.95'$. На этом этапе излучательную способность можно отрегулировать, нажав **кнопку UP (A15)** или **DOWN (A13)**. Удерживая кнопку вверх или вниз в течение более 2 секунд, вы быстро пройдете через настройки излучательной способности. Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** еще раз в течение 2 секунд, чтобы выйти из интерфейса настроек и сохранить настройки излучательной способности. Нажатие на триггер измерения температуры также выйдет из интерфейса настроек.

Расположение самого теплового места:

Чтобы найти горячую точку, наведите термометр, а затем сканируйте движением вверх и вниз, пока не будет найдена самая теплая точка.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

A. Панельный ЖК-дисплей

1. Символ измерения температуры
2. Указка лазерным лучом
3. Уровень напряжения батареи
4. Символ единицы измерения Цельсия
5. Символ единицы измерения по Фаренгейту
6. Дисплей температуры
7. Отображение максимальной температуры
8. Величина излучательной способности
9. Символ сигнализации высокой температуры
10. Символ сигнализации низкой температуры
11. Символ остановки данных измерений
12. Символ максимального значения

Описание ключа

13. Кнопка включения и выключения лазера
 14. Переключатель функций
 15. Включение или выключение звуковой кнопки
- B. Шкала измерений

СОДЕРЖАНИЕ

Чистка линз:

- Продуйте устройство чистым сжатым воздухом, избегаясь от рыхлых частиц на оптике.
- Аккуратно очистите оставшийся мусор с помощью
- Блестящая ткань или ватный тампон.
- Чистка корпуса: Очистите корпус влажной тряпкой
- Прибор следует хранить в помещении с температурой от -20°C до 60°C, с влажностью не более 80%.
- В связи с тем, что устройство является многоразовым, обратите внимание на поддержание чистоты.

ЗАМЕЧАНИЕ

Не используйте растворитель для очистки пластиковых линз. Не погружайте прибор в воду.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Iszdelia s elektropririvodom ne sleduet vykidivat' vmeste s bytovymi otkhodami, ikh neobkhodimo utilizirovat' v sootvetstvuiushchiih predpriyatiyakh. Informatsiya ob utilizatsii predstavlyetsya prodavcom izdeliya ili mestnymi vlastyami. Iznoshennoe elektricheskoe i elektronnoe oborudovanie soderzhit veshchestva, kotorye yavlyutsya vrednymi dlya okruzhayushchey sredy. Ne utilizirovannoe oborudovanie predstavlyayet soboy potentsialnuyu ugrozu dlya okruzhayushchey sredy i zdorov'ya cheloveka.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa c.m. z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Torhex”) informuje, że wszystkie prawa do zawartości niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym także, między innymi, jego tekst, fotografie, diagramy, rysunki i jego kompozycja należą wyłącznie do Grupy Torhex i podlegają prawnej ochronie w соответствии z prawem o prawie autorskim i powiazanych z tym prawach od 4 kwietnia 1994 r. (unifikowany tekst Dziennika Urzędowego 2006 Nr 90 Poz. 631 z późniejszymi zmianami). Kopiowanie, przetwarzanie, publikacja i zmiana w celach komercyjnych całości Instrukcji i jej oddzielnych elementów bez pisemnej zgody Grupy Torhex jest surowo zabronione i może być powodem dla odpowiedzialności cywilnej i karnych.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Hőmérsékletmérő műszer

75-276

MEGJEGYZÉS: A CSÍPÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS MENTSE EL TOVÁBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Annak elkerülése érdekében, hogy olyan potenciális helyzet alakuljon ki, amely egészségkárosodást vagy egészségkárosodást okozhat, kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A készülék használata előtt ellenőrizze a házat. Ha bármilyen sérülés történik, ne használja a készüléket.
- Ne irányítsa a lézert közvetlenül a szemre vagy közvetve a fényvisszaverő felületekre.
- Ne használja ezt a készüléket gáz, gőz vagy por robbanásveszélyes környezetben.
- Ha a termék hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni. Ezenkívül nem szabad napfénynek kiténi.
- A hőmérőt gyermekek és állatok számára elzárva kell tartani. Tárolja a fel nem használt hőmérőt száraz helyen, és védje meg a szélsőséges páratartalomtól, a magas hőmérséklettől, a portól és a közvetlen napfénytől. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hőmérő csomagolására.
- Ne végezzen semmilyen változtatást, szétszerelje vagy javítsa meg a készüléket. Ne ejtse a készüléket a földre.
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen módon sérült, mivel ez sérüléseket, helytelen eredményeket vagy más súlyos veszélyt okozhat.
- A készülék károsodásának elkerülése érdekében figyelnie kell a következő helyzetekre:
- Kerülje az EMF (elektromágneses mező) hegesztőgépeket, indukciós fűtőberendezéseket
- Kerülje a hűtést (amelyet nagy vagy hirtelen hőmérsékletváltozás okoz - várjon 30 percet, amíg a készülék stabilizálódik használat előtt).
- Ne hagyja a készüléket magas hőmérsékletű tárgyakon vagy azok közelében.

A KÉSZÜLÉK CÉLJA

- Ezt a hőmérőt a petrokémiai, vasúti és villamosenergia-ipari, valamint a textil-, műanyag- és fémfeldolgozó üzemekben, valamint sok másban való használatra tervezték.
- Különböző forró, veszélyes vagy nehezen elérhető tárgyak mérése.
- A maximális hőmérsékleti értékek megjelenítése kapcsolással és °C/°F értékkel.
- Digitális színes LCD kijelző kapcsolható háttérvilágítással, kényelmes és olvasható éjszaka.
- Piros LED jelzőfény a felső/alsó hőmérséklet-taratóérték riasztáshoz állítható riasztási értékkel.

MŰSZAKI ADATOK

Lézeres pirométer 75-276	
Paraméter	Érték

Tápellátás típusa	2x 1,5 V-os AAA akkumulátor
Hőmérséklet-tartomány	-50°C ~ 880°C
Mérési pontosság	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 880°C = ±(1,5%+1°C)
Űzemi hőmérséklet	0°C ~ 50°C
A készülék tárolási hőmérséklete	-20°C ~ 60°C
Lézeres teljesítmény	<1mW
Lézer hullámhossza	650nm
Lézer osztály	II
Válaszidő	500 ms
Optikai felbontás	12:1
Spektrális érzékenység	8-14 µm
75-276 a gép típusát és megnevezését jelenti	

MÉRÉSI TÁVOLSÁG

Méréskor figyelemmel kell fordítani a következőkre: (B ábra):

- A készülék helymagaságától való távolság 12:1
- Ez az eszköz lézerral van felszerelve, amelyet a mérendő tárgy céljára használnak.
- Kinek a kisebb célpontja, annál közelebb kell tartania a mérőeszköz.

MEGJEGYZÉS

A legtöbb festett vagy oxidált szerves anyag és felület 0,95-ös emisszióval rendelkezik (az egység előre beállított). A pontatlan értékek a fényes vagy polírozott fémfelületek mérésének eredménye. A mérés kompenzálása érdekében fedje le a célfelületet maszkolószalaggal vagy festékkel fekete festékkel.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Nyissa ki az elemtartó rekeszt, és hajtsa 2x1,5 V-os AAA-t

Alapműveletek

- Tartsa lenyomva a hőmérsékletmérő pisztolyt, és kapcsolja be a készüléket.
- Irányítsa a hőmérőt a célra a hőmérő által megjelenített piros lézermutatóval. A lézerpontot a vizsgált cél középpontjába kell irányítani.
- A cél valóis idejű hőmérséklete megjelenik az LCD kijelzőn. Ugyanakkor a következő szimbólumot is mutatja: **(A1)**
- Amikor elengedi a hőmérséklet-trigger, a mérés leáll, és **(A11)** megjelenik a képernyőn.
- A megjelenített hőmérsékleti érték és szimbólum **(A11)** 15 másodpercig marad.
- A hőmérő 1 perc inaktivitás után elalszik, hogy meghosszabbítsa az akkumulátor élettartamát. A készülék felébreszthető a hőmérséklet-szabályozó ravasz vagy a **MODE** billentyű megnyomásával.
- Celsius/Fahrenheit váltás °C/°F konvertálás, a lézer be- és kikapcsolása, a sípoló hang kikapcsolása Nyomja meg a hőmérsékletmérő ravaszt a hőmérő bekapcsolásához, majd nyomja meg a **MODE** gombot a °C/°F konverzió közötti váltáshoz.
- Emisszió beállítás Kapcsolja be a készüléket a hőmérsékletmérés ravaszának megnyomásával. Az "s" emissziós szimbólum és az emissziós érték megjelenik az LCD-képernyőn (a kezdeti beállítás 0,95, és 0,1-ről 1,00-ra állítható). Nyomja meg és tartsa lenyomva a **MODE** gombot 2 másodpercig - a hőmérő a beállítási felületre kerül. Ha kétszer megnyomja a **MODE** billentyűt beállítási módban, villogni fog az e=0,95 emissziós szimbólum. Ezen a ponton az emisszió az **UP (A15)** vagy a **DOWN (A13)** gomb megnyomásával állítható be. Ha a gombot több mint 2 másodpercig felfelé vagy lefelé tartja, gyorsan átveti Önt az emissziós beállításokon. Nyomja meg újra és tartsa lenyomva a **MODE** gombot 2 másodpercig, hogy kilépjen a beállítási felületről, és mentse az emissziós beállításokat. A hőmérsékletmérés ravasz megnyomásával a beállítási felület is kilép.

A legmelegebb hely megtalálása:

A forró pont megtalálásához irányítsa a hőmérőt, majd szkennelje felfelé és lefelé irányuló mozdulattal, amíg a legmelegebb pont meg nem található.

GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

A. Panel LCD

- 1. Hőmérsékletmérési szimbólum
- 2. Lézersugár mutató
- 3. Az akkumulátor feszültség szintje
- 4. Celsius egység szimbólum
- 5. Fahrenheit egység szimbólum
- 6. Hőmérséklet kijelző
- 7. Maximális hőmérséklet-kijelző
- 8. Emissziós érték
- 9. Magas hőmérsékletű riasztás szimbólum
- 10. Alacsony hőmérsékletű riasztás szimbólum
- 11. Mérési adatok stop szimbólum
- 12. Maximális értékszimbólum

Kulcs leírása

- 13. Lézer be- és kikapcsoló gomb
- 14. Funkció váltógombja
- 15. A hangjelzés gomb be- és kikapcsolása
- B. Mérési skála

FENNTARTÁS

Lencsetisztítás:

- Fújja le a készüléket tiszta sürtített levegővel, megszabaduljon az optikán lévő laza részecskéktől.
- Óvatosan tisztítsa meg a maradék törmeléket
- Fényes ruha vagy vattapálca.
- A tok tisztítása: Tisztítsa meg a tokot nedves ruhával
- A készüléket -20 ° C és 60 ° C közötti hőmérsékleten kell tárolni, amelynek páratartalma nem haladja meg a 80% -ot.
- Annak a ténynek köszönhetően, hogy a készülék újrafelhasználható, figyeljen a tisztaság fenntartására.

MEGJEGYZÉS

Ne használjon oldószert a műanyag lencsék tisztításához.
Ne merítse a készüléket vízbe.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromosan táplált termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az ártalmatlanításról az eladótól vagy a helyi hatóságoktól kaphat információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természetet környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberek egészsége számára.

A „Topex Csoport Korlátolt felelősségű társaság” Betéti társaság [„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa], székhelye: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (továbbiakban: „Topex Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmával kapcsolatos mindennemű szerzői jogok, beleértve a szövegre, benne lévő fényképekre, vázlatokra, rajzokra, valamint kialakítására vonatkozóakat, kizárólagosan a Topex Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (Hiv. Közlöny, 2006. évi 90 sz., 631. tábla, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utasítás egészének és egyes részeinek a másolása, feldolgozása, publikálása, módosítása kereskedelmi célokból a Topex Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

DE
ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH)

Temperaturmessgerät
75-276 Wohnfläche

HINWEIS: BEVOR SIE DEN STACHEL VERWENDEN, SOLLTEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE WEITERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

SICHERHEITSHINWEISE

Um eine mögliche Situation zu vermeiden, die Gesundheitsschäden verursachen kann, achten Sie bitte auf Folgendes:

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, überprüfen Sie das Gehäuse. Wenn es irgendwelche Schäden gibt, verwenden Sie das Gerät nicht.
- Richten Sie den Laser nicht direkt auf das Auge oder indirekt von reflektierenden Oberflächen aus.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen mit Gas, Dampf oder Staub.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien.

- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Zudem darf es nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt sein.
- Das Thermometer sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden. Bewahren Sie ein unbenutztes Thermometer an einem trockenen Ort auf und schützen Sie es vor extremer Feuchtigkeit, hohen Temperaturen, Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Thermometerverpackung.
- Nehmen Sie keine Änderungen vor, zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht. Vermeiden Sie es, das Gerät auf den Boden fallen zu lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist, da dies zu Verletzungen, falschen Ergebnissen oder anderen ernsthaften Gefahren führen kann.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, sollten Sie auf folgende Situationen achten:
 - Vermeiden Sie EMF-Schweißmaschinen (elektromagnetisches Feld), Induktionsheizungen
 - Vermeiden Sie einen Temperaturschock (verursacht durch eine große oder plötzliche Temperaturänderung - warten Sie 30 Minuten, bis sich das Gerät stabilisiert hat, bevor Sie es verwenden.
 - Lassen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Hochtemperaturobjekten.

ZWECK DES GERÄTS

- Dieses Thermometer ist für den Einsatz in der petrochemischen, Eisenbahn- und Energieindustrie sowie in Textil-, Kunststoff- und Metallverarbeitungsanlagen sowie in vielen anderen konzipiert.
- Messung für verschiedene heiße, gefährliche oder schwer zugängliche Objekte.
- Anzeige der maximalen Temperaturwerte mit Schalter und °C/°F.
- Digitales Farb-LCD-Display mit umschaltbarer Hintergrundbeleuchtung, bequem und nachts lesbar.
- Rote LED-Anzeige für oberen/unteren Temperaturgrenzalarm mit einstellbarem Alarmwert.

TECHNISCHE DATEN

Laserypnometer 75-276	
Parameter	Wert
Leistungsart	2x 1,5V AAA Batterie
Temperaturbereich	-50°C ~ 880°C
Messgenauigkeit	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 880°C = ± (1,5% + 1 ° C)
Betriebstemperatur	0°C – 50°C
Lagertemperatur des Gerätes	-20°C – 60°C
Laserleistung	<1 mW
Laserwellenlänge	650 Nm
Laser-Klasse	II
Antwortzeit	500 ms
Optische Auflösung	12:1
Spektrale Empfindlichkeit	8-14 µm
75-276 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

MESSABSTAND

Bei der Messung ist zu beachten: (Abb.B)::

- Der Abstand zur Spotgröße des Gerätes beträgt 12:1
- Dieses Gerät ist mit einem Laser ausgestattet, mit dem auf das zu messende Objekt gerichtet wird.
- Wessen kleineres Ziel, desto näher sollte man das Messgerät halten.

BEMERKUNG

Die meisten organischen Materialien und Oberflächen, die lackiert oder oxidiert werden, haben einen Emissionsgrad von 0,95 (die Einheit ist voreingestellt). Ungenaue Messwerte sind das Ergebnis der Messung von glänzenden oder polierten Metalloberflächen. Um die Messung zu kompensieren, bedecken Sie die Zielfläche mit Abdeckband oder Farbe mit schwarzer Farbe.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Öffnen Sie das Batteriefach und fahren Sie 2x1,5 V AAA

Grundlegende Operationen

- Halten Sie die Temperaturlinse gedrückt und schalten Sie das Instrument ein.
- Richten Sie das Thermometer mit dem roten Laserpointer, der vom Thermometer angezeigt wird, auf das Ziel. Der Laserpunkt sollte auf die Mitte des untersuchten Ziels gerichtet sein.
- Die Echtzeittemperatur des Ziels wird auf der LCD-Anzeige angezeigt. Gleichzeitig zeigt es auch das folgende Symbol: **(A1)**
- Wenn Sie den Temperaturlinse loslassen, wird die Messung gestoppt und **(A11)** erscheint auf dem Bildschirm.
- Der angezeigte Temperaturwert und das Symbol **(A11)** werden 15 Sekunden lang gedrückt gehalten.
- Das Thermometer schläft nach 1 Minute Inaktivität ein, um die Akkulaufzeit zu verlängern. Das Gerät kann durch Drücken des Temperaturlinse oder der **MODE-Taste** geweckt werden.
- Celsius / Fahrenheit umschalten Konvertieren Sie $^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$, schalten Sie den Laser ein und aus, schalten Sie den Signalton aus Drücken Sie den Temperaturlinse, um das Thermometer einzuschalten, und drücken Sie dann die **MODE-Taste**, um zwischen $^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$ -Umwandlung zu wechseln.
- Emissionsgradeinstellung Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Linse für die Temperaturmessung drücken. Das Emissionsgradsymbol "s=" und der Emissionsgradwert werden auf dem LCD-Bildschirm angezeigt (die Anfangseinstellung ist 0,95 und kann von 0,1 bis 1,00 eingestellt werden). Halten Sie die **MODE-Taste** 2 Sekunden lang gedrückt - das Thermometer wechselt zur Einstellungsfläche. Wenn Sie im Einstellungsmodus zweimal die **MODE-Taste** drücken, blinkt das Emissionsymbol $e=0,95$. An dieser Stelle kann der Emissionsgrad durch Drücken der **UP- (A15)** oder **DOWN- (A13)** Taste eingestellt werden. Wenn Sie die Taste länger als 2 Sekunden nach oben oder unten gedrückt halten, gelangen Sie schnell durch die Emissionsgradeinstellungen. Halten Sie die **MODE-Taste** erneut 2 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungsfläche zu verlassen und die Emissionsgradeinstellungen zu speichern. Durch Drücken des Linse für die Temperaturmessung wird auch die Einstellungsfläche verlassen.

Den wärmsten Ort finden:

Um den Hot Spot zu finden, zielen Sie auf das Thermometer und scannen Sie dann mit einer Auf- und Abwärtsbewegung, bis sich der wärmste Punkt befindet.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

A. LCD-Anzeige

1. Symbol für Temperaturmessung
2. Laserstrahlpointer
3. Batteriespannungspegel
4. Celsius-Einheitensymbol
5. Fahrenheit Einheitensymbol
6. Temperaturanzeige
7. Anzeige der maximalen Temperatur
8. Emissionsgrad
9. Hochtemperatur-Alarmsymbol
10. Niedertemperatur-Alarmsymbol
11. Stopp-Symbol für Messdaten
12. Maximum-Wert-Symbol

Schlüsselbeschreibung

13. Laser-Ein- und Aus-Taste
14. Funktionsumschaltfläche
15. Aktivieren oder Deaktivieren der Signaltontaste
- B. Messskala

INSTANDHALTUNG

Linsenreinigung:

- Blasen Sie das Gerät mit sauberer Druckluft und entfernen Sie lose Partikel auf der Optik.
- Reinigen Sie verbleibende Ablagerungen vorsichtig mit
- Ein glänzendes Tuch oder Wattebäusche.
- Reinigung des Gehäuses: Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch

- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Temperatur von -20°C bis 60°C mit einer Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80% gelagert werden.
- Aufgrund der Tatsache, dass das Gerät wiederverwendbar ist, achten Sie auf die Aufrechterhaltung der Sauberkeit.

BEREMKUNG

Verwenden Sie kein Lösungsmittel, um Kunststofflinsen zu reinigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") weist darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: das "Handbuch"), einschließlich der Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und seiner Zusammensetzungen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (dh das Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichung, Modifizieren des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

SK

PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA

Prístroj na meranie teploty

75-276

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM BODNUTIA BY STE SI MALI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO POKYN A ULOŽIŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Aby ste sa vyhli potenciálnej situácii, ktorá môže spôsobiť poškodenie alebo poškodenie zdravia, venujte pozornosť nasledujúcim otázkam:

- Pred použitím tohto zariadenia skontrolujte kryt. Ak dôjde k poškodeniu, nepoužívajte zariadenie.
- Nesmerujte laser priamo na oko alebo nepriamo z reflexných povrchov.
- Nepoužívajte toto zariadenie vo výbušnom prostredí plynu, pary alebo prachu.
- Ak sa výrobok dlhodobo nepoužíva, vyberte batérie.
- Zariadenie nesmie byť ponorené do vody. Okrem toho nesmie byť vystavený slnečnému žiareniu.
- Teploměr by sa mal uchovávať mimo dosahu detí a zvierat. Nepoužitý teplomer skladujte na suchom mieste a chráňte ho pred extrémnou vlhkosťou, vysokou teplotou, prachom a priamym slnečným žiarením. Neumiestňujte ťažké predmety na obal teplomeru.
- Zariadenie nevykonávajte žiadne zmeny, nerozoberajte ani neopravujte. Vyhnite sa pádu zariadenia na zem.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené, pretože to môže spôsobiť zranenia, nesprávne výsledky alebo iné vážne nebezpečenstvo.
- **Aby ste predišli poškodeniu zariadenia, mali by ste venovať pozornosť nasledujúcim situáciám:**
- Vyhnite sa zväčšiacim strojom EMF (elektromagnetické pole), indukčným ohrievačom
- Vyhnite sa tepelnému šoku (spôsobenému veľkou alebo náhlou zmenou teploty - počkajte 30 minút, kým sa zariadenie stabilizuje pred použitím).
- Nenechávajte zariadenie na vysokoteplotných predmetoch alebo v ich blízkosti.

ÚČEL ZARIADENIA

- Tento teplomer je určený na použitie v petrochemickom, ťažkoindustriálnom a energetickom priemysle, ako aj v textílnych, plastových a kovových závodoch, ako aj v mnohých ďalších.
- Meranie rôznych horúcich, nebezpečných alebo ťažko dostupných objektov.

- Zobrazenie maximálnych hodnôt teploty pomocou prepínača a °C/°F.
- Digitálny farebný LCD displej s prepínateľným podsvietením, pohodlný a čitateľný v noci.
- Červený LED indikátor pre alarm horného/dolného teplotného limitu s nastaviteľnou hodnotou alarmu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Laserový pyrometer 75-276	
Parameter	Hodnota
Typ napájania	2x 1,5V AAA batéria
Teplotný rozsah	-50°C ~ 880°C
Presnosť merania	-50 °C ~ 0 °C = ±3 °C 0 °C ~ 880 °C = ±(1,5%+1 °C)
Prevádzková teplota	0°C – 50°C
Skladovacia teplota zariadenia	-20°C – 60°C
Laserový výkon	<1mW
Laserová vlnová dĺžka	650nm
Trieda lasera	II
Čas odozvy	500 ms
Optické rozlíšenie	12:1
Spektrálna citlivosť	8-14 μm
75-276 znamená typ aj označenie stroja	

VZDIALENOSŤ MERANIA

Pri meraní by sa mala venovať pozornosť: (Obr.B)::

- Vzdialenosť od veľkosti miesta zariadenia je 12:1
- Toto zariadenie je vybavené laserom, ktorý sa používa na zameranie sa na meraný objekt.
- Ktorého menší cieľ, tým bližšie by ste mali držať meracie zariadenie.

POZNÁMKY

Väčšina organických materiálov a povrchov maľovaných alebo oxidovaných má emisivitu 0,95 (jednotka je prednastavená). Nepresné hodnoty budú výsledkom merania lesklých alebo leštených kovových povrchov. Ak chcete kompenzovať meranie, zakryte cieľový povrch maskovacou páskou alebo farbou čiernou farbou.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Otvorte priestor pre batérie a pohon 2x1,5 V AAA

Základné operácie

- Držte teplotnú pištoľ a zapnite prístroj.
- Teplomera namierte na cieľ pomocou červeného laserového ukazovateľa zobrazeného teplomerom. Laserový bod by mal byť nasmerovaný do stredu skúmaného cieľa.
- Teplota cieľa v reálnom čase sa zobrazuje na LCD displeji. Zároveň sa v ňom zobrazuje aj tento symbol: **(A1)**
- Keď uvoľníte spúšťač teploty, meranie sa zastaví a na obrazovke sa zobrazí **(A11)**.
- Zobrazená hodnota teploty a symbol **(A11)** sa bude uchovávať 15 sekúnd.
- Teplomera zaspí po 1 minúte nečinnosti, aby sa predĺžila životnosť batérie. Prístroj je možné prebudiť stlačením spúšťača regulácie teploty alebo **klávesu MODE**.
- Prepínanie teploty/Fahrenheita Konvertujte °C/°F, zapnite a vypnite laser, vypnite pípnutie Stlačením tlačidla merania teploty zapnete teplomer a potom stlačením tlačidla **MODE** prepínajte medzi konverziou °C/°F.
- Nastavenie Emisivity Zapnite prístroj stlačením spúšťača merania teploty. Symbol emisivity "s=" a hodnota emisivity sa zobrazia na LCD obrazovke (počiatočné nastavenie je 0,95 a možno ho nastaviť od 0,1 do 1,00). Stlačte a podržte tlačidlo **MODE** na 2 sekundy - teplomer prejde na rozhranie nastavení. Dvojtlakom stlačením klávesu **MODE** v režime nastavenia blíkajúci emisný symbol e=0,95". V tomto bode je možné emisivitu nastaviť stlačením tlačidla **UP (A15)** alebo **DOWN (A13)**. Držanie tlačidla nahor alebo nadol na viac ako 2 sekundy vás rýchlo presunie cez nastavenia emisivity. Opätovným stlačením a podržaním tlačidla **MODE** na 2 sekundy ukončíte rozhranie nastavení a uložíte nastavenia emisivity. Stlačením spúšťača merania teploty sa tiež ukončí rozhranie nastavení.

Nájdenie najteplejšieho miesta:

Ak chcete nájsť horúce miesto, zamierte teplomer a potom skenujte pohybným nahor a nadol, kým sa nenachádza najteplejší bod.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

A. Panel LCD

1. Symbol merania teploty
2. Ukazovateľ laserového lúča
3. Úroveň napätia batérie
4. Symbol jednotky Celzia
5. Symbol jednotky Fahrenheita
6. Zobrazenie teploty
7. Zobrazenie maximálnej teploty
8. Hodnota Emisivity
9. Symbol alarmu pri vysokej teplote
10. Symbol alarmu nízkej teploty
11. Symbol zastavenia údajov merania
12. Symbol maximálnej hodnoty

Popis klúčů

13. Laserové tlačidlo zapnutia a vypnutia
 14. Tlačidlo prepínača funkcií
 15. Zapnutie alebo vypnutie tlačidla pípnutia
- B. Mierka merania

ÚDRŽBA

Čistenie objektív:

- Vyfúknite zariadenie čistým stlačeným vzduchom a zbavte sa voľných častíc na optike.
- Všetky zostávajúce nečistoty jemne vyčistite pomocou
- Lesklá tkanina alebo bavlnený tampón.
- Čistenie puzdra: Puzdro očistite vlhkou handričkou
- Zariadenie by sa malo skladovať v miestnosti s teplotou -20 ° C až 60 ° C, s vlhkosťou nepresahujúcou 80%.
- Vzhľadom k tomu, že zariadenie je opakovane použiteľné, venujte pozornosť udržiavaniu čistoty.

POZNÁMKY

Na čistenie plastových šošoviek nepoužívajte rozpúšťadlo. Zariadenie neponárajte do vody.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané produkty by sa nemali likvidovať s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytujú predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka") vrátane jej textu, fotografií, diagramov, kresieb a kompozícií patria výlučne skupine Topex, a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (tj. Vestník zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v platnom znení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, modifikácia celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu Grupa Topex je prísne zakázaná a môže mať za následok občiansku a trestnú zodpovednosť.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОТРЕБИТЕЛ)

Уред за измерване на температурата

75-276

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате ужишването, трябва внимателно да прочетете тази инструкция и да я запазите за понататъшна употреба.

Информация за безопасност

За да избегнете потенциална ситуация, която може да причини вреда или увреждане на здравето, моля, обърнете внимание на следното:

- Преди да използвате това устройство, проверете корпуса. Ако има повреда, не използвайте устройството.
- Не насочвайте лазера директно към очите или косвено от отразяващи повърхности.
- Не използвайте това устройство във взривоопасни среди на газ, пара или прах.

- Когато продуктът не се използва дълго време, извадете батериите.
- Устройството не трябва да се потапя във вода. В допълнение, тя не трябва да бъде изложена на слънчева светлина.
- Термометърът трябва да се държи недостъпен за деца и животни. Съхранявайте неизползван термометър на сухо място и го предпазвайте от изключителна влажност, висока температура, прах и пряка слънчева светлина. Не поставяйте тежки предмети върху опаковката на термометъра.
- Не правете никакви променения, разглобявайте и не поправяйте устройството. Избягвайте да пускате устройството на земята.
- Не използвайте устройството, ако то е повредено по някакъв начин, тъй като това може да причини наранявания, неправилни резултати или друга сериозна опасност.
- **За да избегнете повреда на устройството , трябва да обърнете внимание на следните ситуации:**
 - Избягвайте emf (електромагнитно поле) заваръчни машини, индукционни нагреватели
 - Избягвайте термичен шок (причинен от голяма или внезапна промяна в температурата - изчакайте 30 минути устройството да се стабилизира преди употреба.
 - Не оставяйте устройството включено или близо до обекти с висока температура.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО

- Този термометър е предназначен за използване в нефтохимическата, железопътната и електроенергийната промишленост, както и в текстилните, пластмасовите и металлопреработвателните предприятия, както и в много други.
- Измерване за различни горещи, опасни или труднодостъпни обекти.
- Показване на максималните температурни стойности с превключвател и °C/°F.
- Цифров цветен LCD дисплей с комутируема подсветка, удобен и четим през нощта.
- Червен LED индикатор за горен/долен температурен лимит аларма с регулируема стойност на алармата.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Лазерен пирометър 75-276	
Параметър	Стойност
Тип мощност	2x 1.5V AAA батерия
Температурен диапазон	-50°C ~ 880°C
Точност на измерване	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 880°C = ±(1.5%+1°C)
Работна температура	0°C – 50°C
Температура на съхранение на устройството	-20°C – 60°C
Лазерна мощност	<1mW
Дължина на лазерната вълна	650nm
Лазерен клас	II
Време за реакция	500 ms
Оптична разделителна способност	12:1
Спектрална чувствителност	8-14 μm
75-276 означава както типа, така и обозначението на машината	

РАЗСТОЯНИЕ НА ИЗМЕРВАНЕ

- При измерване трябва да се обърне внимание на: (Фиг.В):**
- Разстоянието до размера на петното на устройството е 12:1
 - Това устройство е оборудвано с лазер, който се използва, за да се стреми към обекта се измерва.
 - Чиято по-малка цел, толкова по-близо трябва да държите измервателния уред.

ЗАБЕЛЕЖКА

Повечето органични материали и повърхности, боядисани или окислявани, имат емисивност 0,95 (единицата е предварително зададена). Неточни показания ще бъдат резултат от измерване на лъскави или полирани метални повърхности. За да компенсирате

измерването, покрийте целевата повърхност с маскиращата лента или боя с черна боя.

Работа на устройството

Отворете отделениято за батерии и задвижване 2x1.5 V AAA

Основни операции

- Задръжте температурния пистолет и включете инструмента.
- Насочете термометъра към целта, като използвате червения лазерен показалец, показван от термометъра. Лазерната точка трябва да бъде насочена към центъра на целта, която се проучва.
- Температурата в реално време на целта се показва на LCD дисплей. В същото време той показва и следния символ: **(A1)**
- Когато освободите температурния спусък, измерването се спира и **(A11)** се появява на екрана.
- Показаната температура стойност и символ **(A11)** ще се проведе за 15 секунди.
- Термометърът ще заспи след 1 минута неактивност, за да удължи живота на батерията. Инструментът може да бъде събуден чрез натискане на спусъка за регулиране на температурата или клавиша **MODE**.
- Превключването на Целзий/Фаренхайт Преобразувайте **°C/°F**, включете и изключете лазера, изключете звуковия сигнал Натиснете спусъка за измерване на температурата, за да включите термометъра, след което натиснете бутон **MODE**, за да превключите между **преобразуването °C/°F**.
- Настройка за емисионност Включете инструмента чрез натискане на спусъка за измерване на температурата. Символът за емисивност "s" и стойността на емисивността ще бъдат показани на LCD екрана (първоначалната настройка е 0,95 и може да се регулира от 0,1 до 1,00). Натиснете и задръжте бутон **MODE** за 2 секунди - термометърът ще отиде в интерфейса за настройки. Натискането на клавиша **MODE** два пъти в режима на настройка ще мига символа за емисии e=0,95'. В този момент емисионността може да се регулира чрез натискане **на бутона UP (A15) или DOWN (A13)**. Задръжането на бутона нагоре или надолу за повече от 2 секунди бързо ще ви премести през настройките за емисии. Натиснете и задръжте бутон **MODE** отново за 2 секунди, за да излезете от интерфейса с настройки и да запазите настройките за емисивност. Натискането на спусъка за измерване на температурата ще излезе и от интерфейса за настройки.

Локализиране на най-топлото място :

За да намерите горещото място, прицелете термометъра и след това сканирайте с движение нагоре и надолу, докато се намира най-топлата точка.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИ СТРАНИЦИ

1. **Панел LCD**
1. Символ за измерване на температурата
2. Лазерен лъч показалец
3. Ниво на напрежение на батерията
4. Целзий символ на единица
5. Символ за единица по фаренхайт
6. Температурен дисплей
7. Дисплей с максимална температура
8. Стойност на емисиите
9. Високотемпературен алармен символ
10. Нискотемпературен алармен символ
11. Символ за спиране на данните от измерванията
12. Символ за максимална стойност

Описание на ключа

13. Лазерен бутон за включване и изключване
 14. Бутон за превключване на функции
 15. Включване или изключване на бутона за звук сигнал
- В.** Скала за измерване

ПОДДРЪЖКА

Почистване на обектива:

- Издухайте устройството с чист състен въздух, като се отървете от разхлабени частици върху оптиката.
- Внимателно почистете всички останали отломки с
- Блестяща кърпа или памучен тампон.

- Почистване на калъфа: Почистете калъфа с влажна кърпа
- Устройството трябва да се съхранява в помещение с температура от -20 °C до 60 °C, с влажност не по-голяма от 80%.
- Поради факта, че устройството е многоизползваемо, обърнете внимание на поддържането на чистотата.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не използвайте разтворител за почистване на пластмасови лещи. Не потапяйте устройството във вода.

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
Instrument de măsurare a temperaturii

75-276

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNȚEPĂȚURA, TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE ȘI SĂ O SALVAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a evita o situație potențială care poate dăuna sau dăuna sănătății, vă rugăm să acordați atenție următoarelor:

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv , verificați carcasa. Dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Nu direcționați laserul direct la ochi sau indirect de pe suprafețele reflectorizante.
- Nu utilizați acest dispozitiv în medii explozive de gaz, abur sau praf.
- Când produsul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, scoateți bateriile.
- Dispozitivul nu trebuie scufundat în apă. În plus, nu trebuie să fie expus la lumina soarelui.
- Termometru trebuie ținut la îndemâna copiilor și a animalelor. Depozitați un termometru neutilizat într-un loc uscat și protejați-l de umiditate extremă, temperatură ridicată, praf și lumina directă a soarelui. Nu așezați obiecte grele pe ambalajul termometrului.
- Nu efectuați modificări, dezasamblați sau reparați dispozitivul. Evitați să cădeți dispozitivul pe teren.
- Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat în vreun fel, deoarece acest lucru poate provoca leziuni, rezultate incorecte sau alte pericole grave.
- **Pentru a evita deteriorarea dispozitivului , trebuie să acordați atenție următoarelor situații:**
- Evitați mașinile de sudură EMF (câmp electromagnetic), încălzitoarele cu inducție
- Evitați șocul termic (cauzat de o schimbare mare sau bruscă a temperaturii - așteptați 30 de minute pentru ca dispozitivul să se stabilizeze înainte de utilizare.
- Nu lăsați dispozitivul pe sau în apropierea obiectelor la temperaturi ridicate.

SCOPUL DISPOZITIVULUI

- Acest termometru este proiectat pentru a fi utilizat în industria petrochimică, feroviară și energetică, precum și în fabricile de prelucrare a textilelor, materialelor plastice și metalelor, precum și în multe altele.
- Măsurători pentru diverse obiecte fierbinți, periculoase sau greu accesibile.
- Afișarea valorilor maxime de temperatură cu comutator și °C/°F.
- Afișaj LCD color digital cu iluminare de fundal comutabilă, convenabil și lizibil pe timp de noapte.
- Indicator LED roșu pentru alarma limită de temperatură superioară/inferioară cu valoare de alarmă reglabilă.

DATA TEHNICE

Pirometru laser 75-276	
Parametru	Valoare
Tipul de putere	Baterie AAA de 2x 1.5V
Intervalul de temperatură	-50 °C ~ 880 °C
Precizia măsurării	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0 °C ~ 880 °C = ± (1.5% + 1 ° C)
Temperatura	0°C – 50°C

Temperatura de depozitare a dispozitivului	-20°C – 60°C
Puterea laserului	<1mW
Lungimea de undă a laserului	650nm
Clasa laser	II
Timp de răspuns	500 ms
Rezoluție optică	12:1
Sensibilitate spectrală	8-14 μm
75-276 înseamnă atât tipul, cât și desemnarea mașinii	

DISTANȚA DE MĂSURARE

La măsurare, trebuie acordată atenție (Fig.B)::

- Distanța până la dimensiunea spot a dispozitivului este de 12:1
- Acest dispozitiv este echipat cu un laser, care este utilizat pentru a viza măsurarea obiectului.
- A cărei țintă mai mică, cu atât mai aproape ar trebui să țineti dispozitivul de măsurare.

REMARCA

Majoritatea materialelor organice și suprafețelor vopsite sau oxidate au o emisivitate de 0,95 (unitatea este presetată). Citirile inexacte vor fi rezultatul măsurării suprafețelor metalice lucioase sau lustruite. Pentru a compensa măsurarea, acoperiți suprafața țintă cu bandă de mascare sau vopsea cu vopsea neagră.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Deschideți compartimentul bateriei și conduceți AAA de 2x1,5 V

Operațiuni de bază

- Țineți pistolul de temperatură și porniți instrumentul.
- Îndreptați termometrul spre țintă folosind indicatorul laser roșu afișat de termometru. Punctul laser trebuie direcționat către centrul țintei studiate.
- Temperatura în timp real a țintei este afișată pe LCD. În același timp, arată și următorul simbol: **(A1)**
- Când eliberați declanșatorul de temperatură, măsurarea este oprită și **(A11)** apare pe ecran.
- Valoarea de temperatură afișată și simbolul **(A11)** vor fi păstrate timp de 15 secunde.
- Termometru va merge la culcare după 1 minut de inactivitate pentru a prelungi durata de viață a bateriei. Instrumentul poate fi trezit prin apăsarea declanșatorului de control al temperaturii sau a **tastei MODE**.
- Comutarea Celsius/Fahrenheit Convert **°C/°F**, pornirea și oprirea laserului, oprirea semnalului sonor Apăsați declanșatorul de măsurare a temperaturii pentru a porni termometrul, apoi apăsați butonul **MODE** pentru a comuta între **conversia °C/°F**.
- Setarea emisivității Porniți instrumentul apăsând declanșatorul de măsurare a temperaturii. Simbolul de emisivitate "s=" și valoarea emisivității vor fi afișate pe ecranul LCD (setarea inițială este 0,95 și poate fi ajustată de la 0,1 la 1,00). Apăsați și mențineți apăsat butonul **MODE** timp de 2 secunde - termometrul va merge la interfața de setări. Apăsarea tastei **MODE** de două ori în modul de setare va clipi simbolul de emisie e=0.95'. În acest moment, emisivitatea poate fi ajustată prin **apăsarea butonului UP (A15)** sau **DOWN (A13)**. Menținerea butonului în sus sau în jos timp de mai mult de 2 secunde va va deplasa rapid prin setările de emisivitate. Apăsați și mențineți apăsat butonul **MODE** din nou timp de 2 secunde pentru a ieși din interfața setărilor și a salva setările de emisivitate. Apăsarea declanșatorului de măsurare a temperaturii va ieși, de asemenea, din interfața de setări.

Localizarea cel mai cald loc:

Pentru a găsi punctul fierbinte, urmăriți termometrul și apoi scanati cu o mișcare în sus și în jos până când se află cel mai cald punct.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

A. Panou LCD

1. Simbolul de măsurare a temperaturii
2. Indicator fascicul laser
3. Nivelul tensiunii bateriei
4. Simbolul unității Celsius
5. Simbolul unității Fahrenheit
6. Afișarea temperaturii
7. Afișarea temperaturii maxime

- 8. Valoarea emisivității
- 9. Simbol de alarmă la temperaturi ridicate
- 10. Simbol de alarmă la temperatură scăzută
- 11. Simbolul de oprire a datelor de măsurare
- 12. Simbolul valorii maxime

Descrierea cheii

- 13. Buton de pornire și oprire cu laser
- 14. Butonul de comutare funcție
- 15. Activarea sau dezactivarea butonului bip
- B. Scala de măsurare

ІНТРЕТІВНЕРЕ

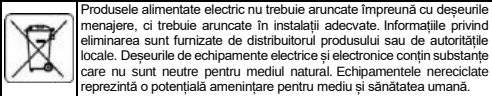
Curățarea lentilelor:

- Суфлаți dispozitivul cu aer comprimat curat, scăпănd de particulele libere pe optică.
- Curățати ușor orice resturi rămase cu
- O căрпă strălucitoare sau un tampon de bumbac.
- Curățarea carcasei: Curățати carcasa cu o căрпă umedă
- Dispozitivul trebuie depozitat într-o cameră cu o temperatură de -20 ° C până la 60 ° C, cu o umiditate care nu depășește 80%.
- Datorită faptului că dispozitivul este reutilizabil, acordati atenție menținerii curățeniei.

REMARCA

Nu utilizați un solvent pentru a curăța lentilele din plastic.
Nu scufundați dispozitivul în apă.

PROTECTIA MEDIULUI



Produsele alimentare electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie aruncate în instalații adecvate. Informațiile privind drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv grupului Topex și sunt supuse protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexes (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90 articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual și a elementelor sale individuale, fără consimțământul exprimat în scris de Grupa Topex, este strict interzisă și poate duce la răspundere civilă și penală.

ІА
ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА)
Прилад для вимірювання температури

75-276

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЖАЛА СЛІД УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Щоб уникнути потенційної ситуації, яка може завдати шкоди або шкоди здоров'ю, зверніть увагу на наступне:

- Перед використанням цього пристрою перевірте корпус. Якщо є які-небудь пошкодження, не використовуйте пристрій.
- Не направляйте лазер прямо в око або опосередковано зі світловідбиваючих поверхонь.
- Не використовуйте цей пристрій у вибухонебезпечних середовищах газу, пари або пилу.
- Коли виріб довго не використовується, вийміть батареї.
- Пристрій не можна занурювати у воду. Крім того, він не повинен піддаватися впливу сонячних променів.
- Термометр слід тримати в недоступному для дітей і тварин місці. Зберігайте невикористаний термометр в сухому місці і захищайте його від екстремальної вологості, високої температури, пилу і прямих сонячних променів. Не ставте важкі предмети на упаковці термометра.
- Не вносьте ніяких змін, не розбирайте і не ремонтуйте пристрій. Уникайте падіння пристрою на землю.
- Не використовуйте пристрій, якщо він будь-яким чином пошкоджений, так як це може призвести до травм, неправильних результатів або іншої серйозної небезпеки.

- Щоб уникнути пошкодженя пристрою, слід звернути увагу на наступні ситуації:
- Уникайте зварювальних апаратів EMF (електромагнітного поля), індукційних обігрівачів
- Уникайте теплового шоку (викликаного великою або раптовою зміною температури - почекайте 30 хвилин, поки пристрій стабілізується перед використанням.
- Не залишайте пристрій на високотемпературних об'єктах або поблизу них.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

- Цей термометр призначений для використання в нафтохімічній, залізничній та енергетичній промисловості, а також на текстильних, пластмасових і металообробних заводах, а також на багатьох інших.
- Вимірювання для різних гарячих, небезпечних або важкодоступних об'єктів.
- Відображення максимальних значень температури за допомогою перемикача та °C/°F.
- Цифровий кольоровий РК-дисплей з перемикається підсвічуванням, зручний і читабельний в нічний час.
- Червоний світлодіодний індикатор для верхньої /нижньої температурної граничної сигналізації з регульованим значенням тривоги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Лазерний пірометр 75-276	
Параметр	Цінність
Тип живлення	Акумулятор 2x 1.5V AAA
Температурний діапазон	-50 °C ~ 880 °C
Точність вимірювання	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 880°C = ±(1,5%+1°C)
Робоча температура	0°C ~ 50°C
Температура зберігання пристрою	-20°C ~ 60°C
Лазерна потужність	<1 мВт
Лазерна довжина хвилі	650 нм
Лазерний клас	II
Час відгуку	500 мс
Оптична роздільна здатність	12:1
Спектральна чутливість	8-14 мкм
75-276 означає як тип, так і позначення машини	

ВІДСТАНЬ ВИМІРЮВАННЯ

При вимірюванні слід звернути увагу на: (Рис.В):

- Відстань до точкового розміру пристрою - 12:1
- Цей пристрій оснащений лазером, який використовується для прицілювання на об'єкт, що вимірюється.
- Чим менше мішень, тим ближче слід тримати вимірювальний прилад.

ЗАУВАЖЕННЯ

Більшість органічних матеріалів і поверхонь, пофарбованих або окислених, мають емісію 0,95 (одиниця попереднього встановлення). Неточні показання стануть результатом вимірювання глянцевого або полірованих металевих поверхонь. Щоб компенсувати вимірювання, накрийте поверхню мішені маскувальною стрічкою або пофарбуйте чорною фарбою.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Відкритий акумуляторний відсік і привід 2x1.5 V AAA

Основні операції

- Утримуйте температурний пістолет і увімкніть інструмент.
- Наведіть термометр на ціль за допомогою червоного лазерного вказівника, що відображається термометром. Лазерна точка повинна бути спрямована в центр досліджуваної цілі.
- Температура цілі в режимі реального часу відображається на РК-дисплеї. При цьому він також показує наступний символ: (A1)
- Коли ви відпустите тригер температури, вимірювання припиняється і (A11) з'являється на екрані.
- Відображуване значення температури та символ (A11) зберігатимуться протягом 15 секунд.

- Термометр ляже спати після 1 хвилини бездіяльності, щоб продовжити термін служби акумулятора. Прилад можна прокинутися, натиснувши на курок регулятора **температури або клавішу MODE**.
- Перемикання за Цельсієм/за Фаренгейтом Перетворіть °C/°F, увімкніть та вимкніть лазер, вимкніть звуковий сигнал Натисніть на курок вимірювання температури, щоб увімкнути термометр, а потім натисніть кнопку **MODE**, щоб переключитися між перетворенням °C/°F.
- Налаштування емісії Увімкніть прилад, натиснувши на курок вимірювання температури. Символ емісії "s=" і значення емісії будуть відображатися на РК-екрані (початковий параметр 0,95 і може бути скоригований від 0,1 до 1,00). Натисніть і утримуйте кнопку **MODE** протягом 2 секунд - термометр перейде в інтерфейс налаштувань. Натискання клавіші **MODE** двічі в режимі налаштування блиматиме символом емісії e=0.95". У цей момент емісію можна регулювати, натиснувши кнопку **UP (A15)** або **DOWN (A13)**. Утримуючи кнопку вгору або вниз більше 2 секунд, ви швидко перемістите вас через налаштування емісії. Натисніть і утримуйте кнопку **MODE** ще раз протягом 2 секунд, щоб вийти з інтерфейсу налаштувань і зберегти налаштування емісії. Натискання тригера вимірювання температури також вийде з інтерфейсу налаштувань.

Знайдіть найтепліше місце:

Щоб знайти гарячу точку, націліть термометр, а потім проскануйте рух вгору і вниз, поки не буде розташована найтепліша точка.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

- A. РК-дисплей панелі**
1. Символ вимірювання температури
 2. Лазерний покажчик променя
 3. Рівень напруги акумулятора
 4. Символ одиниці Цельсія
 5. Символ одиниці Фаренгейта
 6. Відображення температури
 7. Максимальний температурний дисплей
 8. Значення емісії
 9. Символ високотемпературної сигналізації
 10. Символ низькотемпературної сигналізації
 11. Символ зупинки даних вимірювання
 12. Символ максимального значення
- Опис ключа**
13. Лазерна кнопка вмикання та вимикання
 14. Кнопка перемикання функцій
 15. Увімкнення або вимкнення звукового сигналу
- В. Шкала вимірювання**

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення об'єкта:

- Продувайте пристрій чистим стисненим повітрям, позбавляючись від пухлих частинок по оптиці.
- Аккуратно очистіть будь-яке залишкове сміття за допомогою
- Блискуча тканина або ватний тампон.
- Чистення корпусу: Почистіть корпус вологою ганчіркою
- Прилад слід зберігати в приміщенні з температурою від -20 ° C до 60 ° C, при вологості не вище 80%.
- У зв'язку з тим, що пристрій багаторазовий, зверніть увагу на підтримку чистоти.

ЗАУВАЖЕННЯ

Не використовуйте розчинник для очищення пластикових ліній. Не занурюйте пристрій у воду.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органів влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Неперероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Погранчна 2/4 (дані: Група Торех) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (дані: Інструкція) в тому

числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікування, модифікування у комерційних цілях всієї інструкції або окремих її елементів без письмової згоди Групи Торех суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

IT
TRADUZIONE (UTENTE) MANUALE
Strumento di misura della temperatura
755-276

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE LA PUNTURA, È NECESSARIO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E SALVARLA PER UN ULTERIORE UTILIZZO.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Per evitare una potenziale situazione che possa causare danni o danni alla salute, si prega di prestare attenzione a quanto segue:

- Prima di utilizzare questo dispositivo, controllare l'alloggiamento. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non dirigere il laser direttamente verso l'occhio o indirettamente da superfici riflettenti.
- Non utilizzare questo dispositivo in ambienti esplosivi di gas, vapore o polvere.
- Quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Il dispositivo non deve essere immerso in acqua. Inoltre, non deve essere esposto alla luce solare.
- Il termometro deve essere tenuto fuori dalla portata di bambini e animali. Conservare un termometro inutilizzato in un luogo asciutto e proteggerlo da umidità estrema, alte temperature, polvere e luce solare diretta. Non posizionare oggetti pesanti sulla confezione del termometro.
- Non apportare modifiche, smontare o riparare il dispositivo. Evitare di far cadere il dispositivo a terra.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato in alcun modo, in quanto ciò potrebbe causare lesioni, risultati errati o altri gravi pericoli.
- **Per evitare danni al dispositivo , è necessario prestare attenzione alle seguenti situazioni:**
- Evitare saldatrici EMF (campo elettromagnetico), riscaldatori a induzione
- Evitare lo shock termico (causato da un grande o improvviso cambiamento di temperatura - attendere 30 minuti affinché il dispositivo si stabilizzi prima dell'uso.
- Non lasciare il dispositivo su o vicino a oggetti ad alta temperatura.

SCOPO DEL DISPOSITIVO

- Questo termometro è progettato per l'uso nell'industria petrolchimica, ferroviaria ed energetica, nonché negli impianti tessili, delle materie plastiche e della lavorazione dei metalli, nonché in molti altri.
- Misurazione di vari oggetti caldi, pericolosi o difficili da raggiungere.
- Visualizzazione dei valori massimi di temperatura con interruttore e °C/°F.
- Display LCD digitale a colori con retroilluminazione commutabile, comodo e leggibile di notte.
- Indicatore LED rosso per allarme limite temperatura superiore/inferiore con valore di allarme regolabile.

DATI TECNICI

Pirometro laser 755-276	
Parametro	Valore
Tipo di alimentazione	2x batteria AAA da 1,5 V
Intervallo di temperatura	-50°C ~ 880°C
Precisione di misura	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 880°C = ± (1,5% + 1°C)
Temperatura	0°C – 50°C
Temperatura di conservazione del dispositivo	-20°C – 60°C
Potenza laser	<1mW

Lunghezza d'onda laser	650nm
Classe laser	II
Tempo di risposta	500 ms
Risoluzione ottica	12:1
Sensibilità spettrale	8-14 µm
75-276 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DISTANZA DI MISURAZIONE

Durante la misurazione, si dovrebbe prestare attenzione a: (Fig.B):

- La distanza dalla dimensione dello spot del dispositivo è 12: 1
- Questo dispositivo è dotato di un laser, che viene utilizzato per mirare all'oggetto da misurare.
- Il cui bersaglio più piccolo, più vicino si dovrebbe tenere il dispositivo di misurazione.

OSSERVAZIONE

La maggior parte dei materiali organici e delle superfici verniciate o ossidate hanno un'emissività di 0,95 (l'unità è preimpostata). Letture imprecise saranno il risultato della misurazione di superfici metalliche lucide o lucide. Per compensare la misurazione, coprire la superficie target con nastro adesivo o dipingere con vernice nera.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Aprire il vano batterie e guidare 2x1,5 V AAA

Operazioni di base

- Tenere la pistola termica e accendere lo strumento.
- Puntare il termometro verso il bersaglio utilizzando il puntatore laser rosso visualizzato dal termometro. Il punto laser deve essere diretto al centro del bersaglio in studio.
- La temperatura in tempo reale del target viene visualizzata sul display LCD. Allo stesso tempo, mostra anche il seguente simbolo: **(A1)**
- Quando si rilascia il trigger di temperatura, la misurazione viene interrotta e **(A11)** viene visualizzato sullo schermo.
- Il valore e il simbolo di temperatura visualizzati **(A11)** verranno mantenuti per 15 secondi.
- Il termometro andrà a dormire dopo 1 minuto di inattività per prolungare la durata della batteria. Lo strumento può essere svegliato premendo il grilletto del controllo della temperatura o il **tasto MODE**.
- Commutazione Celsius/Fahrenheit Converti °C/°F, accendi e spegni il laser, spegni il segnale acustico Premi il trigger di misurazione della temperatura per accendere il termometro, quindi premi il pulsante **MODE** per passare dalla conversione °C/°F.
- Impostazione dell'emissività Accendere lo strumento premendo il grilletto di misurazione della temperatura. Il simbolo di emissività "s=" e il valore di emissività verranno visualizzati sullo schermo LCD (l'impostazione iniziale è 0,95 e può essere regolata da 0,1 a 1,00). Tieni premuto il pulsante **MODE** per 2 secondi: il termometro andrà all'interfaccia delle impostazioni. Premendo due volte il tasto **MODE** nella modalità di impostazione verrà visualizzato il simbolo di emissione e=0,95'. A questo punto, l'emissività può essere regolata premendo il pulsante **UP (A15)** o **DOWN (A13)**. Tenendo premuto il pulsante verso l'alto o verso il basso per più di 2 secondi, potrai spostarti rapidamente attraverso le impostazioni di emissività. Tenere premuto nuovamente il pulsante **MODE** per 2 secondi per uscire dall'interfaccia delle impostazioni e salvare le impostazioni di emissività. Premendo il trigger di misurazione della temperatura uscirà anche dall'interfaccia delle impostazioni.

Individuare il luogo più caldo :

Per trovare il punto caldo, puntare il termometro e quindi eseguire la scansione con un movimento su e giù fino a quando non si trova il punto più caldo.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

C. Pannello LCD

1. Simbolo di misurazione della temperatura
2. Puntatore a raggio laser
3. Livello di tensione della batteria
4. Simbolo dell'unità Celsius
5. Simbolo dell'unità Fahrenheit
6. Visualizzazione della temperatura

7. Visualizzazione della temperatura massima
8. Valore di emissività
9. Simbolo di allarme per alte temperature
10. Simbolo di allarme bassa temperatura
11. Simbolo di arresto dei dati di misurazione
12. Simbolo di valore massimo

Descrizione della chiave

13. Pulsante di accensione e spegnimento laser
 14. Pulsante di commutazione della funzione
 15. Attivare o disattivare il pulsante bip
- D.** Scala di misura

MANUTENZIONE

Pulizia delle lenti:

- Soffiare il dispositivo con aria compressa pulita, eliminando le particelle sciolte sull'ottica.
- Pulire delicatamente eventuali detriti rimanenti con
- Un panno lucido o un batuffolo di cotone.
- Pulizia della custodia: pulire la custodia con un panno umido
- Il dispositivo deve essere conservato in una stanza con una temperatura compresa tra -20 °C e 60 °C, con un'umidità non superiore all'80%.
- A causa del fatto che il dispositivo è riutilizzabile, prestare attenzione al mantenimento della pulizia.

OSSERVAZIONE

Non utilizzare un solvente per pulire le lenti di plastica. Non immergere il dispositivo in acqua.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le attrezzature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: il "Manuale"), inclusi il suo testo, le foto, i diagrammi, i disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a protezione legale in conformità con la legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ad es. Gazzetta ufficiale del 2006 n. 90 Voce 631, come modificato). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intero Manuale e i suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietato e può comportare responsabilità civile e penale.